

ENTHÄLT 1 HAFTVERBAND MIT VENTIL UND 1 OKKLUSIONSVERBAND FÜR OFFENE THORAXWUNDEN

SAM Chest Seal ist für die Verwendung in Notfallsituationen vorgesehen und soll nur während des Transports des Patienten ins Krankenhaus an Ort und Stelle belassen werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG: COMBO (● CS203-EN)

1. Den Bereich säubern.
2. Transparente Schutzfolie an der Lasche fassen und abziehen.
3. Den Verband mit der Klebeseite nach unten mittig über der Wunde platzieren.
4. Verband fest andrücken, um sicherzustellen, dass er gut haftet.

Um das Platzieren, Anheben und Entfernen des Verbands zu erleichtern, können eine oder beide Laschen verwendet werden.
Beim Entfernen des Wundverbands ist das entsprechende Standardprotokoll zu befolgen.
Benutztes Verbandmaterial entsprechend den Bestimmungen der medizinischen Einrichtung entsorgen.

DIE INNENSEITE DER VERPACKUNG BILDET EIN STERILFELD. DEN BEUTEL ENTLANG DEM MIT PFEILEN MARKIERTEN BEREICH AUFZIEHEN.

HAFTVERBAND MIT VENTIL FÜR OFFENE THORAXWUNDEN

SAM Chest Seal mit Ventil ist für die Verwendung in Notfallsituationen vorgesehen und soll nur während des Transports des Patienten ins Krankenhaus an Ort und Stelle belassen werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG: MIT VENTIL 2.0 (● CS202-EN)

1. Den Bereich säubern.
2. Transparente Schutzfolie an der Lasche fassen und abziehen.
3. Den Verband mit der Klebeseite nach unten mittig über der Wunde platzieren.
4. Verband fest andrücken, um sicherzustellen, dass er gut haftet.

Um das Platzieren, Anheben und Entfernen des Verbands zu erleichtern, können eine oder beide Laschen verwendet werden.
Beim Entfernen des Wundverbands ist das entsprechende Standardprotokoll zu befolgen.
Benutztes Verbandmaterial entsprechend den Bestimmungen der medizinischen Einrichtung entsorgen.

DIE INNENSEITE DER VERPACKUNG BILDET EIN STERILFELD. DEN BEUTEL ENTLANG DEM MIT PFEILEN MARKIERTEN BEREICH AUFZIEHEN.

OKKLUSIONS-HAFTVERBAND FÜR OFFENE THORAXWUNDEN

SAM Chest Seal ist für die Verwendung in Notfallsituationen vorgesehen und soll nur während des Transports des Patienten ins Krankenhaus an Ort und Stelle belassen werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG: OHNE VENTIL (● CS201-EN)

1. Den Bereich mit einem saugfähigen Tupfer säubern.
2. Transparente Schutzfolie an der Lasche fassen und abziehen.
3. Den Verband mit der Klebeseite nach unten mittig über der Wunde platzieren.
4. Verband fest andrücken, um sicherzustellen, dass er gut haftet.

Um das Platzieren, Anheben und Entfernen des Verbands zu erleichtern, können eine oder beide Laschen verwendet werden.
Beim Entfernen des Wundverbands ist das entsprechende Standardprotokoll zu befolgen.
Benutztes Verbandmaterial entsprechend den Bestimmungen der medizinischen Einrichtung entsorgen.

DIE INNENSEITE DER VERPACKUNG BILDET EIN STERILFELD. DEN BEUTEL ENTLANG DEM MIT PFEILEN MARKIERTEN BEREICH AUFZIEHEN.

HAFTVERBAND MIT VENTIL FÜR OFFENE THORAXWUNDEN

SAM Chest Seal mit Ventil ist für die Verwendung in Notfallsituationen vorgesehen und soll nur während des Transports des Patienten ins Krankenhaus an Ort und Stelle belassen werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG: MIT VENTIL (● CS200-EN)

1. Den Bereich mit einem saugfähigen Tupfer säubern.
2. Transparente Schutzfolie an der Lasche fassen und abziehen.
3. Den Verband mit der Klebeseite nach unten mittig über der Wunde platzieren.
4. Verband fest andrücken, um sicherzustellen, dass er gut haftet.
5. Kappe anheben und entfernen, um das Ein-Wege-Ventil zu aktivieren.
Durch erneutes Anbringen der Kappe wird die Einwegventilfunktion beendet.

Um das Platzieren, Anheben und Entfernen des Verbands zu erleichtern, können eine oder beide Laschen verwendet werden.
Beim Entfernen des Wundverbands ist das entsprechende Standardprotokoll zu befolgen.
Benutztes Verbandmaterial entsprechend den Bestimmungen der medizinischen Einrichtung entsorgen.

DIE INNENSEITE DER VERPACKUNG BILDET EIN STERILFELD. DEN BEUTEL ENTLANG DEM MIT PFEILEN MARKIERTEN BEREICH AUFZIEHEN.

ERGÄNZENDE KENNZEICHNUNGSINFORMATIONEN

INDIKATIONEN FÜR DIE VERWENDUNG DES PRODUKTS:

- Zur Verwendung als temporärer Verband bei der Behandlung penetrierender Thoraxverletzungen, die im Pleuraraum der Brusthöhle zu Problemen führen könnten, wie beispielsweise Schuss-, Stich- und Splittverletzungen.
- Zur Verwendung als okklusiver Wundverband.
- Die SAM[®] Chest Seal-Produktserie ist für die Verwendung in Notfallsituationen vorgesehen und soll nur während des Transports des Patienten ins Krankenhaus an Ort und Stelle belassen werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- **Blockiertes Ventil:**
Wenn das Ventil offensichtlich verstopft oder blockiert ist, kann der Verband vollständig okklusiv werden. Der Bediener kann versuchen, das Ventil mit steriler Kochsalzlösung zu spülen. Der Bediener sollte den Patienten weiterhin auf Entwicklung eines Spannungspneumothorax beobachten und beim Auftreten entsprechender Anzeichen die Standardbehandlung bei Spannungspneumothorax durchführen, wie beispielsweise Anheben einer Seite des Verbands und Entlüften der Wunde oder Nadeldekompression.
- **Verband ohne Ventil:**
Der Bediener sollte den Patienten weiterhin auf die Entwicklung eines Spannungspneumothorax beobachten und bei Auftreten entsprechender Anzeichen die Standardbehandlung bei Spannungspneumothorax durchführen, wie beispielsweise Anheben einer Seite des Verbands und Entlüften der Wunde oder Nadeldekompression.

POTENZIELLE RISIKOFAKTOREN BEI WIEDERVERWENDUNG EINES EINWEGPRODUKTS:

Einwegprodukte enthalten in der Regel schwer zugängliche Bereiche oder Oberflächen, die eine vollständige Reinigung verhindern und eine Kontamination des Produkts durch Blut, Gewebe oder andere Körperflüssigkeiten ermöglichen, was bei einer Wiederverwendung zu einer potenziellen Übertragung von Virus- und bakteriellen Infektionen führen kann. SAM Medical Products empfiehlt nicht, ein als Einmalprodukt gekennzeichnetes Produkt wiederzuverwenden. Dies schließt die Verwendung desselben Produkts für denselben Patienten bei verschiedenen Gelegenheiten ein.

ENTSORGUNG:

Der Verband kann aufgrund der Körperflüssigkeiten und des Blutes, mit denen er in Kontakt gekommen ist, eine Biogefährdung darstellen. Befolgen Sie den Entsorgungsprozess für biogefährliche Materialien Ihrer Organisation.

- **REF CS203-EN – Combo** 1 x Verband mit Ventil, 1 x Verband ohne Ventil | NSN-Nr.: 6510-01-656-8718
- **REF CS201-EN – ohne Ventil** 2 x Verbände ohne Ventil, Wundkissen | NSN-Nr.: 6510-01-621-1129
- **REF CS202-EN – mit Ventil 2.0** 1 x Verband mit Ventil | NSN-Nr.: 6510-01-658-7745
- **REF CS200-EN – mit Ventil** 1 x Verband mit Ventil, Kappe, Wundkissen | NSN-Nr.: 6510-01-606-7097

SAM Medical Products[®]
12200 SW Tualatin Rd, Ste 200
Tualatin, OR 97062 USA
+1 503.639.5474

EC REP **CE** 0050
Emergo Europe, Prinsessegracht 20,
2514 AP, Den Haag, Niederlande

MedEnvoy Global BV
Prinses Margrietplantsoen 33, Suite 123,
2595 AM Den Haag, Niederlande

SYMBOLGLOSSAR

Hersteller		Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden	
Chargenbezeichnung	LOT	Sterilisation durch Bestrahlung	
Bestellnummer	REF	Medizinprodukt	MD
Verwendbar bis		Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft	EC REP
Nicht wiederverwenden		CE-Kennzeichnung	CE
In den USA verschreibungspflichtig	Rx only	Importeur	
Nicht mit Naturlatex hergestellt			

CSJUS-DEF-1
AUSSTELLUNGSDATUM: 2021-06